

Przełączniki typu desktop

- seria DSP1

Desktop type switches

- DSP1 series

Свичове тип настолен

- DSP1 серия



Ten produkt jest zgodny z przepisami Unii Europejskiej (UE) dotyczącymi bezpieczeństwa i środowiska. Wymienione w poniższej instrukcji wyroby zostały dopuszczone do obrotu na terenie UE uzyskując certyfikat deklaracji zgodności Unii Europejskiej, który jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami poniższych dyrektyw oraz, że zastosowano niżej wymienione normy zharmonizowane.



This product complies with the European Union (EU) safety and environmental regulations. The products listed in this manual are authorized in the EU by obtaining a European Union Declaration of Conformity which complies with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives and that the following harmonized standards apply.

Този продукт е в съответствие с разпоредбите на Европейския съюз (ЕС) за безопасност и опазване на околната среда. Продуктите, изброени в това ръководство, са разрешени в ЕС чрез получаване на декларация за съответствие на Европейския съюз, която отговаря на основните изисквания и други съответни разпоредби на следващите директиви и че се прилагат съответните хармонизирани стандарти.

Deklaracja zgodności (CE) znajduje się na stronie | The Declaration of Conformity (CE) is on the page |
Декларацията за съответствие (CE) може да намерите на следната страница:

www.lanberg.pl | www.lanberg.eu

UWAGA: Użycie symbolu WEEE (przekreślony kosz) oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu pozwala uniknąć zagrożenia dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z możliwej obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych, a także niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Zbiórka selektywna pozwala także na odzyskiwanie materiałów i komponentów, z których wyprodukowane było urządzenie. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonano zakupu, lub organem władzy lokalnej. Użycie symbolu RoHS oznacza, że produkt został wyprodukowany zgodnie z europejską normą RoHS. Jej celem jest zmniejszenie ilości substancji niebezpiecznych, przenikających do środowiska z odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użycie symbolu CE oznacza, że produkt jest bezpieczny oraz zgodny z wymaganiami i normami UE.

NOTE: The use of the WEEE symbol (crossed out bin symbol) means that this product cannot be treated as household waste. Proper disposal of used equipment avoids risks to human health and the environment, resulting from the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment, as well as, improper storage and processing of such equipment. Selective collection also allows you to recover materials and components, from which the device was manufactured. For more information about the recycling of this product, please contact the retail outlet, where the product was purchased, or request information from the local authority. The use of the RoHS symbol means, that this particular product is manufactured in accordance with the European RoHS standard. Main goal of this norm, is to reduce the amount of hazardous substances getting into the environment, resulting from electrical and electronic waste. The use of the CE symbol means that the product is safe and compliant with EU standards and requirements.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на символа WEEE (зачеркнат символ на кошче) означава, че този продукт не може да се третира като домакински отпадък. Правилното изхвърляне на използваното оборудване избягва рисковете за здравето на хората и околната среда, произтичащи от възможното присъствие на опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването, както и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване. Разделното събиране също така позволява възстановяването на материали и компоненти, от които е произведено устройството. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с търговския обект, където продуктът е закупен, или поискайте информация от местната власт. Използването на RoHS символа означава, че този конкретен продукт е произведен в съответствие с европейския стандарт RoHS. Основна цел на тази норма е да намали количеството на опасни вещества, попадащи в околната среда, в резултат на електрически и електронни отпадъци. Използването на символа CE означава, че продуктът е безопасен и отговаря на стандартите и изискванията на ЕС.

ZAWARTOŚĆ | CONTENT |

СЪДЪРЖАНИЕ

Polski

English

Български

str. 4

p. 6

стр. 8

1) Ważne zalecenia wstępne i informacje dotyczące użytkowania przełączników typu desktop

1.1) Wprowadzenie

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ – Niniejszy zbiór zaleceń oraz instrukcji obsługi przełączników typu desktop marki Lanberg, z wyszczególnieniem obsługiwanych poniżej modeli:

- DSP1-0105
- DPS1-0108
- DSP1-1005
- DSP1-1008

zawiera dane logistyczne, techniczne, instrukcje i przepisy, których należy przestrzegać oraz dostosować się do nich podczas transportu, montażu, użytkowania i serwisowania produktów. Nie należy korzystać z urządzenia przed uważnym przeczytaniem i dostosowaniem się do wszystkich informacji oraz zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi. Zachowaj tą instrukcję do jej wykorzystania w późniejszych celach. Wszelkie zdjęcia, rysunki zawarte w instrukcji mają charakter poglądowy.

UWAGA: W celu uzyskania najbardziej aktualnej wersji tej instrukcji, proszę odwiedzić naszą witrynę internetową pod adresem www.lanberg.pl.

1.2) Zawartość opakowania

- Przełącznik typu desktop (DSP1-0105 lub DSP1-0108 lub DSP1-1005 lub DSP1-1008),
- Skrócona instrukcja obsługi,
- Zasilacz: modele DSP1-0105, DSP1-0108, DSP1-1005, DSP1-1008: AC 100V - 240V, 50Hz / 60Hz, 0.3A, DC 5V, 1.0A,

UWAGA: Zawartość opakowania, w tym przełączników i jego poszczególnych elementów może różnić się w zależności od konkretnego modelu.

2) Znaczenie poszczególnych elementów

2.1) Znaczenie diod LED

Przełącznik typu desktop Lanberg zawiera na froncie obudowy zielone diody LED. Ich liczba oraz znaczenie mogą się różnić w zależności od posiadanego modelu. Poniżej znajduje się objaśnienie każdej diody niezależnie od modelu.

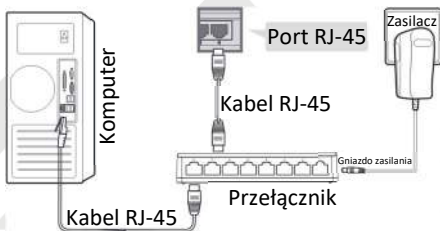
Wygląd	Znaczenie	Dioda świeci	Dioda miga	Dioda nie świeci
	Zasilanie	Urządzenie jest włączone	-	Urządzenie jest wyłączone
1 – 4 lub 1 – 8	Port (LAN / Ethernet)	Urządzenie jest podłączone	Trwa odbieranie / wysyłanie danych	Urządzenie nie jest podłączone

2.2) Elementy na obudowie przełącznika oraz ich funkcje / właściwości

Przełącznik typu desktop Lanberg zawiera kilka elementów na obudowie. Ich liczba oraz znaczenie mogą się różnić w zależności od posiadanego modelu. Poniżej znajduje się objaśnienie każdego elementu niezależnie od modelu.

Element	Opis / funkcja / właściwości
Gniazdo zasilania	Modele DSP1-0105, DSP1-0108, DSP1-1005, DSP1-1008: DC 5V, 1.0A
Porty LAN	Pozwalają podłączyć bezpośrednio do 5 lub 8 urządzeń w sieci lokalnej do urządzenia - Model DSP1-0105: 5 portów 100Mbps - Model DSP1-0108: 8 portów 100Mbps - Model DSP1-1005: 5 portów 1000Mbps - Model DSP1-1008: 8 portów 1000Mbps

3) Uruchamianie przełącznika oraz podłączanie urządzeń do niego



- Krok 1) Podłączyć zasilanie, wkładając końcówkę wtyczki zasilacza przełącznika do jego gniazda zasilania (oznaczonego wartością Vdc oraz A) znajdującego się na obudowie,
- Krok 2) Podłączyć jedną końcówkę kabla krosowego (Ethernet) RJ-45 do jednego z portów (LAN) znajdujących się na tylnej obudowie przełącznika, a jego drugą końcówkę do urządzenia końcowego (np. komputer PC, laptop). Połączenie zostanie automatycznie ustanowione.

4) Rozwiązywanie problemów

- Dioda zasilania nie świeci: sprawdź czy zasilacz jest poprawnie włożony do kontaktu, a jego wtyczka do przełącznika. Czy parametry prądu wejściowego są zgodne z specyfikacją. Spróbuj wyjąć i włożyć ponownie wtyczkę lub użyj innego zasilacza zgodnego z specyfikacją.
- Dioda portu nie świeci: sprawdź czy kabel nie jest uszkodzony oraz czy konfiguracja sieci jest prawidłowa. Następnie sprawdź czy wszystkie urządzenia podłączone do przełącznika działają i są dobrze skonfigurowane.
- Inne: sprawdź czy wszystkie urządzenia działają w trybie Full-Duplex, a kabel to min. UTP 5e, $\leq 100\text{m}$.

1) Important pre-recommendations and information regarding desktop type switch usage

1.1) Introduction

PLEASE KEEP THIS MANUAL – set of recommendations and user manuals for Lanberg desktop type switches, detailing the models supported below:

- DSP1-0105
- DPS1-0108
- DSP1-1005
- DSP1-1008

contains logistics and technical data, instructions and regulations that must be adapted and followed during transport, assembly, use and maintenance of above mentioned products. Do not use the device before carefully reading and adhering to all the information and safety precautions contained in the user's manual. Keep this manual for later use. All photos, drawings contained in the manual are for reference only.

NOTE: For the most up-to-date version of this manual, please visit our website at www.lanberg.eu.

1.2) Contents of the package

- Desktop type switch (DSP1-0105 or DSP1-0108 or DSP1-1005 or DSP1-1008),
- Quick installation guide,
- Power supply: DSP1-0105, DSP1-0108, DSP1-1005, DSP1-1008 models: AC 100V - 240V, 50Hz / 60Hz, 0.3A, DC 5V, 1.0A,

NOTE: The contents of the packaging, its individual elements and desktop type switches may vary depending on the particular model.

2) The importance of individual elements

2.1) LEDs and their meaning

Lanberg's desktop type switch, has, on the front panel, multiple green LEDs. Their number and meaning may vary depending on your model. Below displayed table contains explanation of each LED regardless of the desktop switch model.

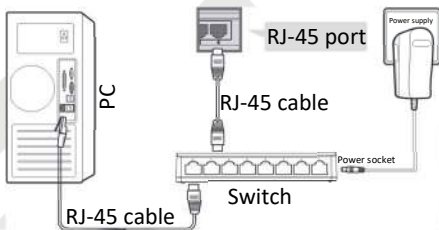
LED	Meaning	Solid LED	Blinking LED	LED is turned off
	Power	Device is turned on	-	Device is turned off
1 – 4 or 1 – 8	Port (LAN / Ethernet)	Device is connected	Data transmission / reception is in progress	Local device is not connected

2.2) Desktop switch elements and their function / properties

Lanberg's desktop type switch contains, on its enclosure, a number of elements. Their number and meaning may vary depending on your model. Below displayed table contains explanation of each element or button regardless of the switch model.

Element	Description / features / properties
Power socket	Models DSP1-0105, DSP1-0108, DSP1-1005, DSP1-1008: DC 5V, 1.0A
LAN ports	Allows you to directly connect up to 5 / 8 devices within local network to the switch - DSP1-0105 model: 5 100Mbps ports - DSP1-0108 model: 8 100Mbps ports - DSP1-1005 model: 5 1000Mbps ports - DSP1-1008 model: 8 1000Mbps ports

3) Turning on the switch and connecting devices to it



- Step 1) Connect the power by inserting the end of the switch's power adapter plug into its power socket (labeled Vdc and A respectively) located at the back of the desktop switch,
- Step 2) Connect one end of RJ-45 crossover (Ethernet) cable to one of the LAN ports located on the desktop switch and its other end to the user's end device (e.g. PC, laptop etc.) The connection will be automatically established.

4) Troubleshooting

- Power LED is turned off: check if the power supply is correctly plugged in and the plug is in the switch. On top of that, make sure that input current parameters are in accordance with the specification. Try removing and inserting the plug again or use a different power supply that meets the desktop switch specification.
- Port LED is turned off: check if the cable is not damaged and that the network configuration is set correctly. Then check whether all devices connected to the switch are operational and properly configured.
- Other: Verify if all the connected devices are in Full-Duplex mode and if the cable is min. UTP Cat.5e, $\leq 100m$.

1) Важни предварителни препоръки и информация относно използването на суича

1.1) Въведение

МОЛЯ ПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО – набор от препоръки и ръководства за употреба за превключватели тип настолен Lanberg, описвайки подробно моделите, поддържани по-долу:

- DSP1-0105
- DP51-0108
- DSP1-1005
- DSP1-1008

съдържа логистични и технически данни, инструкции и наредби, които трябва да бъдат адаптирани и спазвани по време на транспортиране, монтаж, употреба и поддръжка на гореспоменатите продукти. Не използвайте устройството, преди внимателно да прочетете и спазвате цялата информация и предпазни мерки, съдържащи се в ръководството на потребителя. Съхранявайте това ръководство за по-късна употреба. Всички снимки, рисунки, съдържащи се в ръководството, са само за справка.

ЗАБЕЛЕЖКА: За най-актуалната версия на това ръководство, моля, посетете нашия уебсайт на www.lanberg.eu.

1.2) Съдържание на опаковката

- Превключвател тип настолен (DSP1-0105 или DSP1-0108 или DSP1-1005 или DSP1-1008),
- Ръководство за бърза инсталация,
- Захранване: DSP1-0105, DSP1-0108, DSP1-1005, DSP1-1008 модели: AC 100V - 240V, 50Hz / 60Hz, 0.3A, DC 5V, 1.0A,

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието на опаковката, отделните ѝ елементи и настолните суичове могат да варират в зависимост от конкретния модел.

2) Значението на отделните елементи

2.1) Светодиоди и тяхното значение

Превключвателят на Lanberg има на предния панел множество зелени светодиоди. Техният брой и значение може да варира в зависимост от вашия модел. По-долу показаната таблица съдържа обяснение на всеки светодиод, независимо от модела на превключвателя.

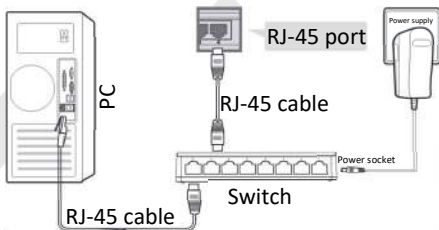
LED	Значение	Свети постоянно	Премигва	Не свети
	Захранване	Устройството е включено	-	Устройството е изключено
1 – 4 или 1 – 8	Порт (LAN / Ethernet)	Устройството е свързано	В процес на предаване / приемане на данни	Локалното устройство е изключено

2.2) Елементи на превключвателя и тяхната функция / свойства

Превключвателят на Lanberg съдържа в своя корпус редица елементи. Техният брой и значение може да варира в зависимост от вашия модел. По-долу показаната таблица съдържа обяснение на всеки елемент или бутон, независимо от модела на превключвателя.

Елемент	Описание / характеристики / свойства
Контакт	• Модели DSP1-0105, DSP1-0108, DSP1-1005, DSP1-1008: DC 5V, 1.0A
LAN портове	Позволява ви директно да свържете до 5 / 8 устройства в локалната мрежа към превключвателя • DSP1-0105: 5 100Mbps ports • DSP1-0108: 8 100Mbps ports • DSP1-1005: 5 1000Mbps ports • DSP1-1008: 8 1000Mbps ports

3) Включване на превключвателя и свързване на устройства към него



- Стъпка 1) Свържете захранването, като поставите края на щепсела на захранващия адаптер в захранващото гнездо (с надпис Vdc и A съответно), разположен в задната част на превключвателя,
- Стъпка 2) Свържете единия край на комуникационния кабел RJ-45 (Ethernet) към един от LAN портовете, намиращи се на превключвателя, а другия му край към крайното устройство на потребителя (например компютър, лаптоп и т.н.) Връзката ще бъде автоматично установена.

4) Отстраняване на проблеми

- Индикаторът за захранване е изключен: проверете дали захранването е включено правилно и щепселът е в превключвателя. Освен това, уверете се, че параметрите на входния ток са в съответствие със спецификацията. Опитайте да извадите и поставите отново щепсела или използвайте друго захранване, което отговаря на спецификацията на превключвателя.
- Индикаторът за порт е изключен: проверете дали кабелът не е повреден и дали мрежовата конфигурация е настроена правилно. След това проверете дали всички устройства, свързани към превключвателя, са работещи и правилно конфигурирани.
- Друго: Проверете дали всички свързани устройства са в режим Full-Duplex и дали кабелът е min. UTP Cat.5e, $\leq 100\text{m}$.

ZAWARTOŚĆ | CONTENT

Polski

str. 4

English

p. 6

Български

стр. 8